



Studien zur spätägyptischen Religion 47

Christophe Thiers

La lustration des offrandes (*sfsf 3w(.t)*)

Genèse et diffusion d'un rite thébain



Harrassowitz Verlag

Studien zur spätägyptischen Religion

Herausgegeben von Christian Leitz

Band 47

2025

Harrassowitz Verlag · Wiesbaden

Christophe Thiers

La lustration des offrandes (*sfsf* $\mathfrak{W}(.t)$)

Genèse et diffusion d'un rite thébain

2025

Harrassowitz Verlag · Wiesbaden

This project is supported by LabEx ARCHIMEDE from „Investir l’Avenir“ program
ANR-11-LABX-0032-01



Layout: Véronique Puelle

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek
Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen
Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet
über <https://dnb.dnb.de> abrufbar.

Bibliographic information published by the Deutsche Nationalbibliothek
The Deutsche Nationalbibliothek lists this publication in the Deutsche
Nationalbibliografie; detailed bibliographic data are available in the Internet
at <https://dnb.dnb.de>

For further information about our publishing program consult our
website <https://www.harrassowitz-verlag.de>

© Otto Harrassowitz GmbH & Co. KG, Wiesbaden 2025
Kreuzberger Ring 7c-d, 65205 Wiesbaden, produktsicherheit.verlag@harrassowitz.de

This work, including all of its parts, is protected by copyright.
Any use beyond the limits of copyright law without the permission
of the publisher is forbidden and subject to penalty. This applies
particularly to reproductions, translations, microfilms and storage
and processing in electronic systems.

Printed on permanent/durable paper.

Printing and binding: Memminger MedienCentrum AG

Printed in Germany

ISSN 2190-3646

E ISSN 2747-4933

ISBN 978-3-447-12211-5

Sommaire

Remerciements	VII
1. Avant-propos	1
2. Encensement, libation et consécration des offrandes : actes majeurs du rituel funéraire	5
3. <i>sfsf</i> 3w : préambule	11
3.1. Des traductions variées	12
3.2. Premières études	15
3.3. Date d'apparition	16
4. Lexicographie	17
4.1. Graphies	17
4.2. Constructions et acceptions	18
4.2.1. <i>sfsf</i>	18
4.2.2. 3w(.t)	26
4.2.3. Sémantisme et traduction	29
4.3. Lexicalisation	30
4.4. Absence en démotique ?	32
4.5. Racine $\sqrt{sfsf}$ et structure $C_1C_2C_1C_2$	33
5. Analyse d'un acte rituel	39
5.1. Une origine thébaine	39
5.2. La diffusion du rite	43
5.3. Un rite « emboîté »	49
5.4. Les bénéficiaires	51
5.4.1. Les défunts (particuliers)	52
5.4.2. Osiris/Sokar-Osiris	54
5.4.3. Kematef/Amon l'ancien	55
5.4.4. Dieux morts	55
5.4.5. Aménopé	58
5.4.6. Hathor	59
5.4.7. Les rois ancêtres	59
5.5. Les officiants/liturgistes	59
5.5.1. Fils/famille	59
5.5.2. Les prêtres	60
5.5.3. Le roi	60
5.5.4. Les dieux	61
5.6. La gestuelle du rite	66
5.7. Les occasions du rite	75
5.7.1. Les rites quotidiens	76
5.7.2. Les rites décadaires	77
5.7.3. Les fêtes annuelles	81

5.8. Les lieux du rite	85
5.9. Une offrande provinciale spécifique ?	86
6. Les sources	89
6.1. Haute Égypte	89
6.1.1. Thébaïde	89
6.1.2. Haute Égypte (hors Thébaïde)	108
6.2. Moyenne Égypte	127
6.3. Basse Égypte	128
6.4. Méroé	131
6.5. Provenance/identification inconnues	131
6.6. Récapitulatif: supports, temples, scènes et types de textes	132
7. Conclusion	135
8. Indices	139
8.1. Sources citées	139
8.2. Musées	141
8.3. Anthroponymes et noms royaux	143
8.4. Divinités	144
8.5. Toponymes, ethniques et lieux de culte	145
8.6. <i>Res notabiles</i>	146
9. Bibliographie	147

Remerciements

Il m'est agréable de remercier les personnes qui ont contribué à la progression et à l'achèvement de l'étude proposée ci-après. Des documents inédits, en cours d'étude ou auxquels je n'avais pas accès m'ont ainsi été généreusement transmis par Marion Claude, Brett McClain, Jochen Hallof, François René Herbin, David Klotz et Lorenzo Medini. Je sais gré à Luc Delvaux (MRAH, Bruxelles), Ilaria Cariddi (institut Vitelli, Florence), Federico Contardi (univ. Florence), Jérémy Hourdin (Cnrs), Anna Lagaron (Ifao), Cédric Larché (Ifao), Robbert Jan Looman (ROM, Leyde), Sylvie Marchand (Ifao), Joachim Friedrich Quack (univ. Heidelberg), Kim Ryholt (univ. Copenhagen) et Philippe Vézic d'avoir répondu à mes sollicitations sur tel ou tel document ou m'en avoir fourni une photographie. Mes remerciements s'adressent également à Antoine Pérez et Jérôme Gonzalez qui ont partagé leur connaissance du monde gréco-latin.

Je dois à l'amitié de Christiane Zivie-Coche et d'Ivan Guermeur d'avoir bien voulu relire le manuscrit de ce travail, qui dès lors a bénéficié de leurs précieuses observations et d'interrogations salutaires. Je leur en suis extrêmement reconnaissant.

Initiée de longue date, cette étude a bénéficié dans sa phase finale de l'appui de l'Institut des Sciences Humaines et Sociales du CNRS dans le cadre du programme « Soutien à la mobilité internationale 2023 », fléché à l'Institut français d'archéologie orientale. Je tiens à remercier Sabine Effosse, directrice adjointe scientifique InSHS, Europe et International, ainsi que Laurent Coulon, alors directeur de l'Ifao, pour la confiance qu'ils m'ont témoignée dans l'attribution de cette mobilité. J'associe à ces remerciements Pierre Tallet, directeur de l'Ifao, et Abbès Zouache, directeur des études, pour leur accueil bienveillant au sein de l'institut et leur soutien dans la réalisation de ce projet à l'automne 2023.

Je remercie Christian Leitz d'avoir accepté d'accueillir cet ouvrage dans la collection *Studien zur spätägyptischen Religion* qu'il dirige. La mise en page a été réalisée par Véronique Puelle, ce dont je la remercie amicalement. La maison Harrassowitz Verlag a pris le plus grand soin à sa réalisation et le LabEx Archimède (ANR-11-LABX-0032-01) en a assuré le co-financement.

Christophe Thiers, CNRS, UMR 5140-ASM
Clapiers, avril 2024